

LA DINÁMICA DEL TURNO DEL EVENTO COMUNICATIVO CONVERSACIÓN: PROPUESTA METODOLÓGICA¹

Viviana Unda D.

Pontificia Universidad Católica de Chile

Resumen

Sobre la base de la revisión de algunos autores interesados en el evento conversación, el siguiente artículo presenta una propuesta metodológica para abordar la dinámica del turno de dicho evento. Esta se encuentra constituida por tres instrumentos metodológicos: 1) el constructo descriptivo corresponde al marco conceptual por medio del que describimos la dinámica. Este se encuentra articulado en torno al turno –eje central de la dinámica– y constituido por dos componentes estrechamente relacionados: el de las estrategias usadas por los interlocutores para tomar y dejar el turno y el de las expresiones emitidas por los conversadores, llamadas expresiones lingüístico-pragmáticas; 2) la tabla de análisis es el instrumento empleado para organizar formalmente la dinámica de turno observada y 3) el gráfico permite la representación visual del evento en términos de las estrategias usadas por los interlocutores y da cuenta del mismo de manera global y simultánea. Los datos empíricos usados para mostrar el funcionamiento del instrumental metodológico forman parte de una conversación (televisada) entre cuatro personas, correspondiente al corpus de estudio de la tesis para optar al grado de Magíster en Lingüística (Pontificia Universidad Católica de Chile).

Abstract

On the basis of the revision of some authors interested in the event conversation, the next article presents a methodological proposal for approaching the dynamics of the turn of such event. The proposal is composed of three instruments: 1) the descriptive construct corresponds to the conceptual framework through which we describe the dynamics. This construct is articulated around the turn –the central point of the dynamics– and constituted by two closely related components: that of the strategies used by the interlocutors to take and leave the turn and that of the expressions issued by the speakers, which we call linguistic-pragmatic expressions; 2) the analysis table is the instrument used to organize formally the turn dynamics we observed, and 3) the graphic allows the visual representation of the event in terms of the strategies used by the interlocutors and shows the event globally and simultaneously. The empirical data used to present the functioning of the methodological instruments are part of a conversation (televised) between four people, corresponding to the corpus of study of a thesis for a degree of Master in Linguistics (Pontificia Universidad Católica de Chile).

¹ Las consideraciones presentadas en este artículo fueron expuestas en el Primer Simposio de Lingüística Hispánica, Universidad de Surrey, Guildford, Reino Unido, 11-13 de abril de 2002.

I. INTRODUCCIÓN

En el marco de la investigación pragmática del lenguaje, la conversación como evento comunicativo es, en la actualidad, uno de los objetos de estudio de mayor interés. La razón de ello radica, al menos en parte, en un consenso compartido por un número importante de expertos: la conversación es la forma más elemental del lenguaje humano; sin embargo, no por ello menos compleja que otras manifestaciones discursivas. En este sentido, debemos destacar que se trata de un evento que se produce “on line”, vale decir, las etapas de planificación y ejecución tienen lugar simultáneamente. A esto se agrega que en la práctica conversacional convergen y se imbrican una serie de fenómenos de muy diversa índole: lingüísticos, paralingüísticos, pragmáticos, sociales, entre otros. Todo lo mencionado hace más difícil la tarea de asir dicho evento en su heterogeneidad y complejidad constitutivas.

La labor de los estudiosos de la conversación se ha centrado en responder a dos tipos de interrogantes estrechamente vinculadas. Por una parte, se encuentran aquellas relativas a cuestiones conceptuales: ¿qué es la conversación?; ¿cómo se la define?; ¿qué características tiene?; ¿cuáles son los elementos que la configuran?; ¿qué fenómenos la distinguen o la hacen semejante a otros eventos orales?, etc. Y, por otra, se plantean las relacionadas con cuestiones metodológicas: ¿qué tipo de metodología debe emplearse para abordarla?; ¿existen los instrumentos adecuados para ello?; ¿cómo debe ser el instrumental usado para que este considere la naturaleza compleja del evento y evite simplificaciones artificiales?, etc.

Con respecto a las primeras preguntas, nuestro interés está puesto en la dinámica de turno de la conversación. Como es de suponer por lo dicho anteriormente, surgieron algunas dificultades, especialmente metodológicas, al momento de aproximarnos a dicha dinámica. Los instrumentos metodológicos encontrados en la bibliografía revisada para este trabajo no resultaron plenamente satisfactorios para los fines del mismo. En consecuencia, elaboramos una propuesta metodológica que nos permitiera esbozar algunas ideas sobre cómo describir y analizar la toma de turno, tomando en cuenta la complejidad propia y constitutiva del fenómeno. Esta propuesta –tentativa por cierto– recoge, por un lado, una serie de categorías y conceptos provenientes de la bibliografía revisada y, por otro, incorpora algunas redefiniciones y una articulación que estimamos novedosa de los componentes involucrados en la dinámica de turno de la conversación. Los datos empíricos usados en este trabajo forman parte de una conversación (televisada) entre cuatro personas, correspondiente al corpus de estudio de la tesis para optar al grado de Magíster en Lingüística (PUC) (ver anexo 1).

II. PRESENTACIÓN DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA

La propuesta metodológica que elaboramos está constituida por tres instrumentos: el constructo descriptivo, la tabla de análisis y el gráfico. Cada uno de ellos tiene una utilidad propia y específica al momento de abordar la dinámica del turno en la conversación.

1. Constructo descriptivo

El constructo descriptivo es el marco conceptual que nos permitió describir la dinámica del turno del evento para, posteriormente, analizarla. Nos parecía esencial lograr que la articulación de este constructo reflejara la naturaleza compleja de la conversación. Una exhaustiva revisión bibliográfica arrojó las siguientes tres categorías conceptuales básicas a partir de las cuales los analistas describen la dinámica del turno: el turno, las estrategias usadas por los conversadores para tomarlo o dejarlo y los distintos tipos de expresiones emitidas por los mismos.

Posteriormente, observamos detenida y reiteradamente el corpus de estudio, con el fin de examinar si esas categorías conceptuales verdaderamente daban cuenta de lo ocurrido en una dinámica conversacional concreta. La mayoría de las categorías eran apropiadas, sin embargo, en no pocas oportunidades fue engorroso diferenciarlas en el propio corpus. A esto se agregaba que, si bien encontramos bastantes listas de categorizaciones relativas a las estrategias y a las expresiones, no hallamos ningún marco que las agrupara a todas y las relacionara entre sí, con el fin de describir un fenómeno de *dinámica* de turno, donde el comportamiento de cada conversador incide sobre el de los demás y sobre el funcionamiento de dicha dinámica.

El examen realizado nos condujo, entonces, a precisar y diferenciar las categorías conceptuales involucradas en la dinámica del turno, por medio de la observación del corpus y de las referencias bibliográficas. Esto, con el fin de facilitar la labor del analista cuando aplicara las categorizaciones a una determinada práctica conversacional. Posteriormente, articulamos un marco general de la dinámica del turno, cuyo objetivo era presentar los elementos involucrados en ella y las relaciones establecidas entre ellos.

Articulamos el constructo descriptivo en torno a los elementos que nos parecían fundantes de la dinámica del turno de la conversación: el turno, eje central de la dinámica, y vinculados a él dos componentes también estrechamente relacionados: el de las estrategias y el de las expresiones emitidas por los conversadores, las que

denominamos como expresiones lingüístico-pragmáticas. A partir del concepto de turno de Briz, 1998, diremos que es el espacio de la conversación disputado por los interlocutores (para hacer uso de la palabra) mediante diversas estrategias, las que se asocian a múltiples expresiones lingüístico-pragmáticas que lo rellenan. Mediante el siguiente cuadro, representamos la dinámica del turno del evento.

CUADRO 1
Representación de la dinámica de turno de la conversación



El componente de las estrategias

Denominamos componente de las estrategias al conjunto de opciones a las que puede acudir un conversador para tomar o dejar el turno durante el evento. Siguiendo a Tusón, 1997, diremos que este componente debería formar parte de la competencia comunicativa de todo hablante, esto es, “de aquello que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes [...]” (Tusón, 1997: 81). En el corpus abordado encontramos siete estrategias, cinco para tomar el turno y dos para dejarlo. Estas son: apertura, asunción, solicitud, apropiación, retoma, cierre y cesión. Sería necesario ampliar el estudio a otros corpus para investigar el empleo de otras estrategias.

Si bien autores como Briz *et al.*, 2000; Calsamiglia *et al.*, 1999; Coulthard, 1977; Hutchby *et al.*, 1999; Marcuschi, 1997; Renkema, 1993; Silverman, 1998, y Tusón, 1997, dan cuenta, de uno u otro modo, de estas estrategias, no encontramos una presentación que las tratara a todas simultáneamente y las definiera con suficiente precisión para efectos metodológicos, pudiendo así diferenciarlas. Así fue como sobre la base de nuestro corpus y de acuerdo con las orientaciones teóricas revisadas, precisamos su definición. El resultado fue el siguiente:

- **Apertura del turno:** estrategia mediante la cual un conversador desea iniciar el evento comunicativo. Puede ser lograda o fallida.

Apertura del turno lograda²	
MI	¡Buenos días qué tal! Gusto de saludarlos → ¿Cómo están ustedes? Ven que estamos ↑ ya metidos absolutamente en la discusión ↓ Esto ha sido una semana / de grandes hechos / de importantes hechos en el país que evidente vamo mente vamos a entrar a analizar buenos días contertulios

- **Asunción del turno:** estrategia mediante la cual un conversador desea ocupar el turno cedido por el conversador que lo ocupaba anteriormente. Puede ser lograda o fallida.

Asunción del turno fallida (en AG) / Asunción del turno lograda (en MI)	
AG	Oiga [vamos a]
MI	[Ahora voy a tener ahora voy a tener que (())] a defender con ↑ el jefe ↓ (RISAS)

- **Solicitud de turno:** estrategia mediante la cual uno o más conversadores piden explícitamente (a través de su habla) la oportunidad para ocupar el turno, mientras éste se encuentra desocupado. Puede ser lograda o no lograda.

Solicitud del turno no lograda (en LB)	
LB	Déjame contar una anécdota Fernando a propósito de cómo se aplica la ley a nivel mundial
FV	O sea
AG	Perdo[na e]so se puede hacer en en Ñuñoa

- **Apropiación del turno:** estrategia mediante la cual uno o más conversadores dicen expresiones lingüístico-pragmáticas, con el fin de apoderarse del turno ocupado en ese momento por expresiones lingüístico-pragmáticas de otro conversador. Puede ser lograda (tipo 1 ó 2) o no lograda (tipo 1, 2 ó 3).

² Para transcribir empleamos los signos y convenciones de Briz, 1998. Se encuentran en el anexo 2 al final del artículo.

Apropiación del turno lograda (en MI)	
AG	A ver cuenta [un (())]
MI	↑ [Yo] he sido víctima de uno de ellos ↓ (RISAS)

Apropiación del turno no lograda (en AG)	
MI	[Ahora voy a tener ahora voy a tener que (())] a defender con ↑ el jefe ↓ (RISAS)
AG	[Bajemos al reino]
LB	Ahora va a tener que
MI	Ahora voy a tener que ir a hacer [relaciones públicas con el ↑ (RISAS)]

- **Retoma del turno:** estrategia mediante la cual el conversador que ocupaba el turno emite expresiones lingüístico-pragmáticas, con el fin de ocuparlo de nuevo prontamente. El conversador que ocupaba el turno podrá practicar la retoma cuando otro conversador haya intentado apropiarse del turno (lográndolo o no); o bien, haya intentado retomar el turno (lográndolo o no); o bien, cuando haya asumido el turno para respaldar (lográndolo o no); o bien, cuando haya asumido fallidamente el turno. Puede ser lograda o no lograda.

Retoma del turno lograda (en LB)	
LB	§ Con tanto guardaespaldas (RISAS)
AG	Con tanto guardaespaldas
LB	§ Con tanta guardaespalda (RISA DE LB)

Retoma del turno no lograda (en MI)	
MI	[Ahora voy a tener ahora voy a tener que (())] a defender con ↑ el jefe ↓ (RISAS)
AG	[Bajemos al reino]
LB	Ahora va a tener que
MI	Ahora voy a tener que ir a hacer [relaciones públicas con el ↑ (RISAS)]
LB	[va a tener que intervenir] (RISAS) y hacer relaciones diplomáticas

- **Cierre del turno:** estrategia mediante la cual un conversador desea poner fin al evento comunicativo. Puede ser logrado o fallido.

Cierre del turno logrado	
MI	°(Señoras y señores)° / no les garantizamos que vamos a estar con ustedes // así que esperemos en Dios que estemos el próximo domingo buenos días (SUBE EL VOLUMEN DE LA MÚSICA CARACTERÍSTICA DEL PROGRAMA)

- **Cesión del turno:** estrategia mediante la cual el conversador que ocupa el turno lo transfiere a los demás participantes activos o a uno en particular. La cesión se manifiesta de tres formas que pueden darse junta o separadamente: 1) el ascenso o descenso de la voz del conversador que ocupa el turno; 2) el término de la intervención de quien ocupa el turno; 3) expresiones lingüístico-pragmáticas a través de las cuales explícitamente el conversador transfiere el turno. Puede ser lograda o fallida (de tipo 1 ó 2).

Cesión del turno lograda (en LB)	
LB	Le pusieron unos pañitos eeh deee agua caliente aquí y trapitos en la espalda / por el lumazo (RISAS)
AG	No no no pero esta semana usted estuvo con el presidente en /// ¿dónde anduvo? en el sur (())

Por razones de espacio, las subclasificaciones de las estrategias sólo fueron mencionadas.

El componente de las expresiones lingüístico-pragmáticas

El componente de las expresiones lingüístico-pragmáticas reúne las distintas alternativas que puede emplear un conversador para expresarse durante el evento. Según Tusón, 1997, este componente también debería formar parte de la competencia comunicativa de todo hablante. De hecho, pensamos que mientras más variado sea el repertorio de estrategias y expresiones lingüístico-pragmáticas que el conversador pueda emplear, más flexible será su comportamiento, pudiendo enfrentar más competentemente los distintos escenarios de una conversación.

Briz, 1998; Briz *et al.*, 2000; Calsamiglia *et al.*, 1999; Coulthard, 1977; Hutchby *et al.*, 1999; Kerbrat-Orecchioni, 1998; Marcuschi, 1997; Silverman, 1998, y Tusón, 1997, mencionan las distintas maneras de expresarse durante una conversación y los fenómenos relacionados a ellas. Términos como “expresión”, “intervención”, “movimiento”, “acto”, “emisión”, “sobreposición”, “habla simultánea”, “paradyacente”, “secuencias incrustadas”, “expresiones de respaldo”, entre muchos otros, son una muestra del trabajo realizado en torno a las

aportaciones de los conversadores en el evento. Sin embargo, tampoco encontramos una presentación que las abordara organizadamente, definiéndolas y distinguiéndolas para los fines metodológicos de este trabajo.

Sobre la base de los estudios revisados y el corpus observado, proponemos entonces hablar de “expresión lingüístico-pragmática” para referirnos al flujo verbal y paraverbal articulado por un conversador y asociado a una o dos estrategias de dinámica del turno. Además, proponemos distinguir, para efectos metodológicos, dos tipos de expresiones fundamentales, según su eficacia o ineficacia durante el evento: la intervención y la emisión, respectivamente. El carácter eficaz corresponde, desde nuestra perspectiva, a la toma en consideración, por uno o más interlocutores, de una expresión lingüístico-pragmática de otro interlocutor. Esto se cristalizaría de dos maneras: mediante expresiones no verbales (silencio, risas, miradas, etc.) de los conversadores hacia quien ocupa el turno y/o mediante expresiones lingüístico-pragmáticas de los interlocutores que aludan temáticamente a la intervención anterior, haciendo que la conversación fluya.

Los tipos de expresiones lingüístico-pragmáticas encontrados en el corpus fueron los siguientes:

- **Intervención:** expresión lingüístico-pragmática eficaz. Existen tres clases de intervención:

– **De contribución:** su principal objetivo es realizar un aporte a la conversación, el que puede realizarse de dos formas: 1) añadiendo información relevante y significativa y 2) permitiendo que la conversación fluya mediante partículas verbales nada o escasamente informativas.

Intervención de contribución (en FV)	
FV	[Merecidamente ah merecidamente / se estaba] se estaba comiando un programa com[pleto ↓ si] creo que terminaban las noticias ↑ y seguía hablando ↓ Mauricio ↑ [en el baño ↓ seguía hablando] en la en el maquillaje (())
AG	[(()) ¿verdad que sí?]

– **De respaldo:** su principal objetivo es mostrar actitud de escucha o apoyo hacia el conversador que ocupa el turno. Tal actitud puede manifestarse mediante flujo verbal fático, reiteración de lo dicho por el interlocutor que ocupa el turno, completación a lo dicho por el conversador que ocupa el turno, etc.

Intervención de respaldo (en AG)	
AG	No no no pero esta semana usted estuvo con el presidente en /// ¿dónde anduvo? en el sur (())
MI	Eeen Concep / ↑ En Lota ↓
AG	En Lota
MI	§ Específicamente sí / tuve la la la oportunidad de compartir eh bastante con / su excelencia

– **De retoma:** su principal objetivo es reocupar el turno (y lo reocupa, porque es eficaz). Esta intervención sólo aparecerá debido a que un conversador perdió el turno o lo cedió para un respaldo y desea inmediatamente volver a ocuparlo.

Intervención de retoma (en MI)	
AG	No no no pero esta semana usted estuvo con el presidente en /// ¿dónde anduvo? en el sur (())
MI	Eeen Concep / ↑ En Lota ↓
AG	En Lota
MI	§ Específicamente sí / tuve la la la oportunidad de compartir eh bastante con / su excelencia
AG	§ ¿Y anduvo en helicóptero?

- **Emisión:** expresión lingüístico-pragmática ineficaz: si bien la expresión ocupa el turno, no es tomada en consideración de ninguna de las maneras enunciadas. Si bien puede contener información eventualmente aportadora a la conversación, por su ineficacia el carácter aportador nunca se concreta. Existen cuatro clases de emisión:

– **De apropiación:** su principal objetivo es apropiarse del turno para realizar un aporte a la conversación (nunca lo logra, debido a su ineficacia).

Emisión de apropiación (en MI)	
FV	Se cree plenipoten[ciario]
AG	[Diplomático]
¿?	[(())] // veterano
MI	[No no no ↓ pero si es verdad]
MI	Oye [/// oye // °(oye si escuchame)° // no sí no]
LB	[(())]
FV	[(()) veterano es Libardo] no no te apoderes de [cargos que no te corresponden]

– **De respaldo:** su principal objetivo es mostrar actitud de escucha o apoyo hacia el conversador que ocupa el turno. Por su ineficacia, el respaldo sólo se concreta para el que lo dice.

Emisión de respaldo (en LB)	
MI	No no que en el tema de los cojones
FV	Sí
MI	Yo creo que [aquí hubo un]
AG	[(()) cojines] (())
LB	°(O cajones)°
FV	§ Cojines si tú quieres

– **De retoma:** su principal objetivo es reocupar el turno, pero no lo logra, porque es ineficaz. Esta emisión sólo aparecerá debido a que un conversador perdió el turno o lo cedió para un respaldo y desea inmediatamente volver a ocuparlo.

Emisión de retoma (en MI)	
MI	No no que en el tema de los cojones
FV	Sí
MI	Yo creo que [aquí hubo un]
AG	[(()) cojines] (())
LB	°(O cajones)°
FV	§ Cojines si tú quieres

– **De asunción fallida:** su principal objetivo es ocupar el turno luego de la cesión realizada por parte del conversador que lo ocupaba, pero nunca lo logra, porque es ineficaz.

Emisión de asunción fallida (en AG)	
AG	Oiga [vamos a]
MI	[Ahora voy a tener ahora voy a tener que (())] a defender con ↑ el jefe ↓ (RISAS)

Cada expresión lingüístico-pragmática puede subclasificarse en: a) sobrepuesta: expresión dicha encima de una o más expresiones (o parte de ellas) iniciadas antes; b) no sobrepuesta: expresión dicha cuando el turno no es ocupado por ninguna otra expresión y c) simultánea: expresión iniciada al mismo tiempo que una o más expresiones.

2. Tabla de análisis

La tabla de análisis surgió de la necesidad de organizar formalmente la dinámica de turno observada en el corpus. Corresponde, entonces, al instrumento donde vaciamos los datos relativos a la dinámica del turno, una vez que aplicamos el constructo descriptivo al corpus de estudio. El instrumento fue perfeccionado hasta lograr representar lo más fielmente posible el carácter dinámico e interactivo del evento. La tabla se encuentra constituida por cinco columnas: en la primera se escriben las iniciales de los conversadores de acuerdo al orden en que hablan; en la segunda, la estrategia del interlocutor para tomar el turno; en la tercera, la que ocupa para dejarlo; en la columna N° 4, el tipo de expresión lingüístico-pragmática usada y en la última columna la transcripción de la expresión lingüístico-pragmática propiamente tal. La tabla de análisis puede visualizarse así:

CUADRO 2
Tabla de análisis

Conversador	estr. tomar el turno	estr. dejar el turno	tipo de e. ling.-prag.	expresión propiamente tal

Cuando se producen sobreposiciones (el habla de dos o más participantes se produce al mismo tiempo, habiéndose o no iniciado simultáneamente la expresión lingüístico-pragmática), se dispone en la tabla al conversador que habla primero y posteriormente a quien o quienes se sobreponen. La sobreposición se identifica marcando, mediante paréntesis cuadrados, el flujo verbal del interlocutor sobre el que otro u otros se sobrepusieron.

3. Gráfico

Una vez vaciados los datos en la tabla de análisis, emergió la necesidad de crear un instrumento que permitiera visualizar, de manera *global* y *simultánea*, el comportamiento de los conversadores en

términos de sus estrategias y expresiones. El diseño de dicho instrumento facilitaría el análisis de la dinámica, pues visualizaríamos fenómenos difíciles de detectar en la tabla de análisis, que sólo da cuenta en forma lineal de un evento comunicativo repleto de acontecimientos simultáneos y sobrepuestos.

El gráfico que creamos corresponde a la representación visual del evento en términos de las estrategias usadas por los interlocutores para ocupar el turno. Será objeto de trabajos posteriores incorporar al gráfico los tipos de expresiones emitidas por los conversadores. Como se aprecia en el Cuadro N° 3, en el eje vertical se disponen las iniciales de los interlocutores y en el horizontal, el tiempo de la conversación distribuido en segundos. Cada celda se rellena con el color que representa la estrategia usada por el conversador. Vemos, segundo a segundo, lo ocurrido durante la conversación, así como también los movimientos de cada uno de los interlocutores.

CUADRO 3
Gráfico

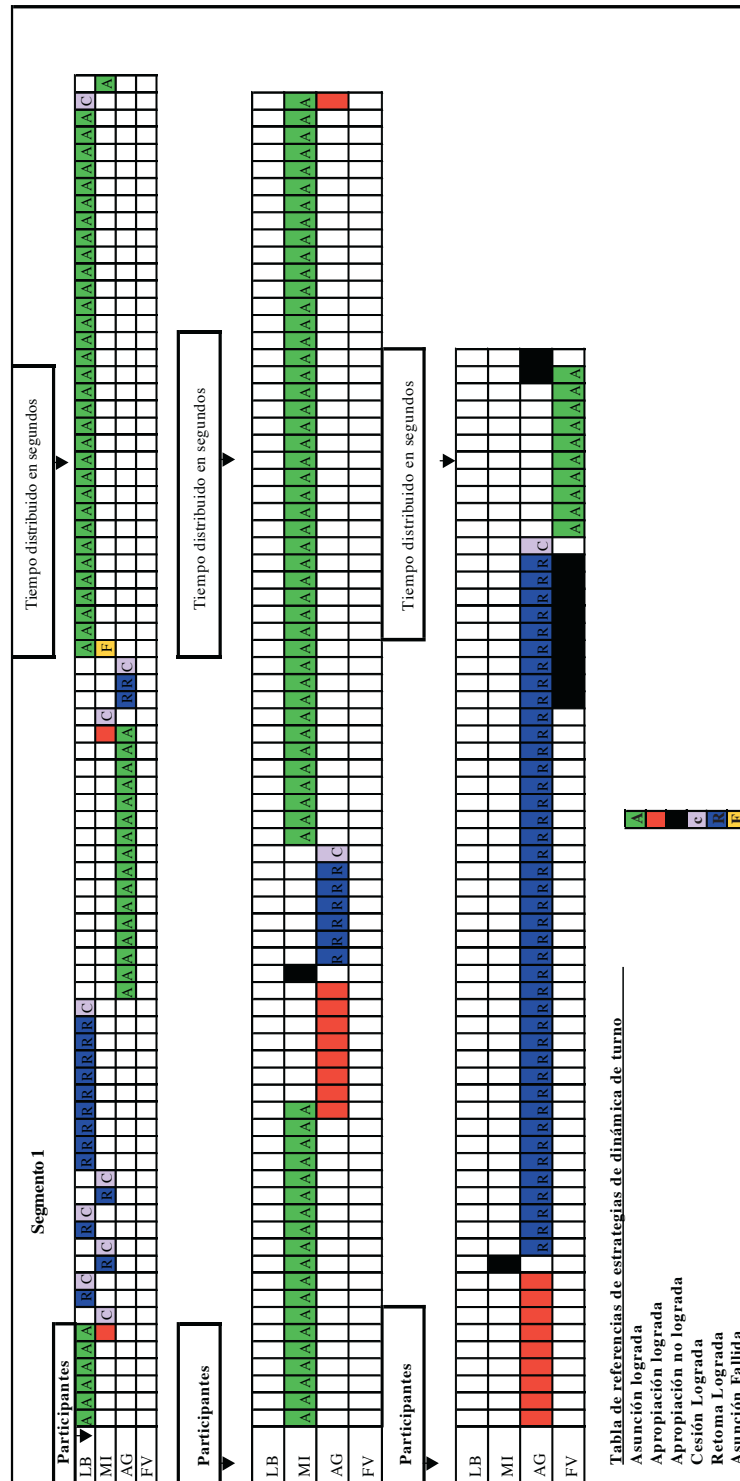
Conversadores	Tiempo de la conversación distribuido en segundos													
	1"	2"	3"	4"	5"	6"	7"	8"	9"	10"	11"	12"	13"	14"
MI														
FV														
AG														
LB														

III. APLICACIÓN DEL CONSTRUCTO DESCRIPTIVO Y DEL GRÁFICO

Con el fin de mostrar el funcionamiento de dos de los instrumentos metodológicos diseñados, presentaremos el análisis de dos fragmentos contrapuestos del evento. Por motivos de extensión, no incluimos el vaciado de los datos de los fragmentos en la tabla de análisis; sin embargo, dicha etapa es indispensable para poder traspasar los datos al gráfico.

1. Análisis del segmento 1 (duración: 3 minutos aproximadamente)

La representación gráfica del segmento 1 es la siguiente:



Si ponemos atención al gráfico, diremos que en la mayoría de los casos sólo está coloreada la fila de quien ocupa el turno, mientras el resto de las filas está en blanco. Muy pocas veces habla más de un participante a la vez, lo que se ve representado cuando las filas de dos participantes están coloreadas. Además, en todos los casos la tendencia es que el coloreo simultáneo de dos filas dure muy pocos segundos (excepto en el caso de FV, coloreado de negro).

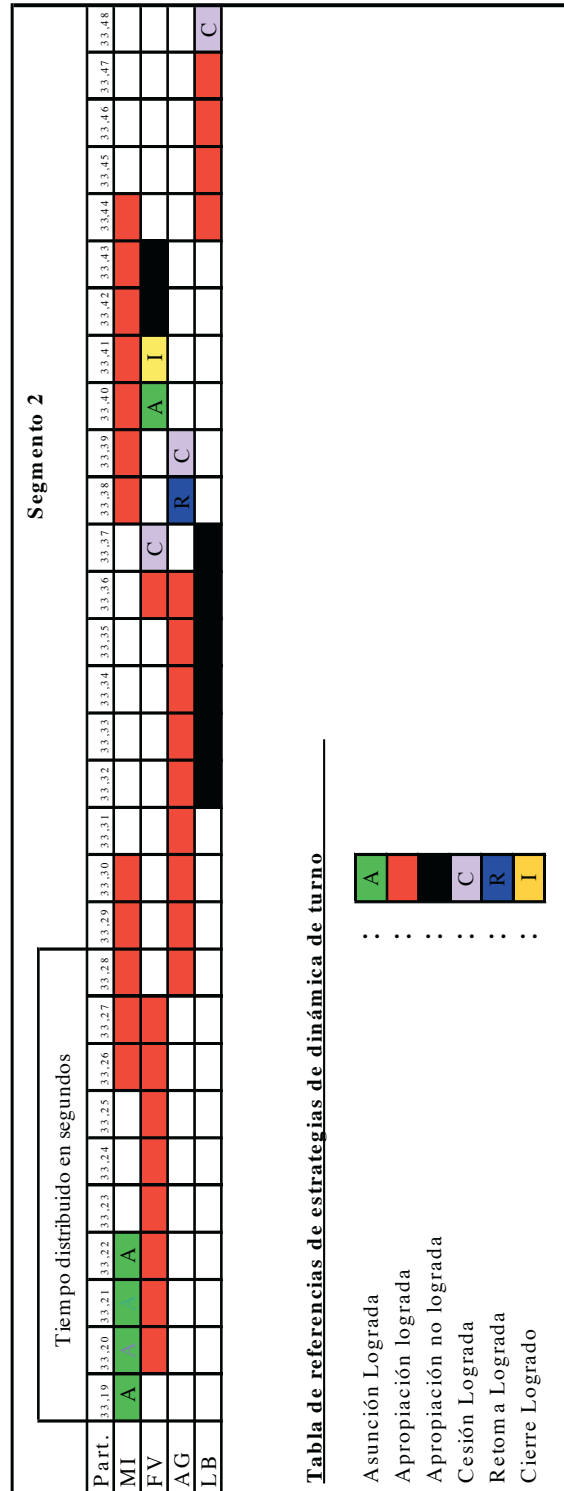
La aplicación del constructo descriptivo permitió establecer que las estrategias más utilizadas para tomar el turno fueron la retoma (34,7%) y la asunción (26,08%), marcadas con la letra R y A respectivamente. Considerando lo dicho en el párrafo anterior, podemos decir que la asunción es una estrategia de toma de turno “no invasiva”, porque el conversador que la utiliza no interrumpe a quien habla, sino que espera a que quien ocupa el turno lo ceda. La estrategia de retoma, por su parte, es usada luego de una cesión de turno en el 75% de los casos y después de una apropiación de turno no lograda, en el 25% de los casos. Esto permite concluir que, en este segmento, la mayoría de las veces la retoma también es una estrategia “no invasiva”: efectivamente el conversador desea ocupar el turno de nuevo, pero espera a que el otro participante lo ceda para completar su discurso. Solo en un cuarto de las ocasiones la retoma se emplea como un “mecanismo de defensa” del turno, pues otro participante ha intentado apropiárselo, cuando éste se encontraba ocupado.

Por otra parte, el constructo descriptivo permitió concluir que durante el segmento 1 los conversadores enunciaron, en el 75% de los casos, intervenciones y en el 25% restante, emisiones. Esto significa que en la mayoría de las oportunidades los interlocutores *construyen colectivamente el discurso*, en palabras de Kerbrat-Orecchioni, 1998; Schiffrin, 1990; Tusón, 1997, y Van Dijk, 1978, vale decir, se escuchan los unos a los otros. Podemos señalar también que sólo el 33,3% de las expresiones lingüístico-pragmáticas emitidas tiene carácter sobrepuesto, es decir, el turno es, en general, ocupado por el habla de un solo conversador mientras el resto escucha (este hecho ya pudimos visualizarlo en el gráfico del segmento).

En síntesis, el análisis, a partir de la aplicación de los instrumentos metodológicos, permite concluir que este primer segmento corresponde a una conversación cuya dinámica de turno es “fluida”. En otras palabras, los interlocutores construyen colaborativa y cortésmente el discurso, esto es, tienen una actitud de escucha activa los unos con los otros y logran manejar el turno con cordialidad. Consecuentemente, esta parte de la conversación se encuentra casi exenta del uso de estrategias y expresiones “invasivas” que impliquen interrupciones, sobreposiciones, habla simultánea o penetración del espacio conversacional de cada participante. Esto último se aprecia muy bien en el gráfico, donde la presencia de la estrategia de apropiación –representada en gris y negro– es mínima.

2. Análisis del segmento 2 (duración: 28 segundos aproximadamente)

La representación gráfica del segmento 2 es la siguiente:



Una mirada general al gráfico anterior permite concluir que la estrategia más utilizada para tomar el turno es la apropiación (colores gris y negro). Los conversadores la usaron satisfactoriamente en un 75% de los casos (color gris). El análisis de la representación gráfica permite concluir que durante este segmento la toma de turno se logra mayoritariamente mediante una estrategia “invasiva”, porque el conversador que la utiliza se apodera del turno que en ese momento está siendo ocupado por otro. Veamos cómo en la mayoría de las ocasiones hay por lo menos dos filas coloreadas, una de gris (que representa al interlocutor que se apropia del turno ocupado) y otra pintada de un color distinto, o bien, de gris (que representa al conversador que ocupa el turno, o bien, al que ya se ha apropiado del turno de otro, respectivamente).

Antes de dar cuenta de los tipos de expresiones dichas por los conversadores durante este segmento, debemos introducir algunas nociones acuñadas por Catherine Kerbrat-Orecchioni, 1998. Según plantea la autora, la conversación es un discurso construido colectivamente, pues se trata de “un intercambio de palabras entre diferentes participantes que ejercen los unos sobre los otros una red de influencias mutuas [...]” (Kerbrat-Orecchioni, 1998: 2). Por tanto, “cuanto mayor es el número de participantes, más complejos son los mecanismos de esta gestión colectiva.” (Kerbrat-Orecchioni, 1998: 3). En nuestro caso, se trata de una conversación de cuatro participantes, es decir, de un “polílogo” en palabras de Kerbrat-Orecchioni, 1998, quien advierte que los intercambios de más de dos personas presentan bastantes particularidades ausentes en los diálogos. Entre ellas está el fenómeno de la formación de coaliciones definida por la autora como “la reunión [...] momentánea de personas implicadas en una interacción, y cuyo interés común es hacer triunfar su ‘línea discursiva’” (Kerbrat-Orecchioni, 1998: 4).

Según el análisis realizado por medio del constructo descriptivo, el 66,6% de las expresiones lingüístico-pragmáticas enunciadas corresponde a intervenciones y el 33,3%, a emisiones. Sin embargo, el 37,5% de las intervenciones enunciadas se usan en coaliciones formadas entre pares de conversadores. Estas expresiones son eficaces al interior de dichos diálogos, pero no lo son al interior del polílogo, pues sólo son atendidas por los participantes del diálogo. Consecuentemente, consideramos dichas intervenciones como emisiones, lo que hace que éstas asciendan al 58,3%. Concluimos entonces que, durante el segmento, hay instantes en los cuales los conversadores no se escuchan los unos a los otros. Esto se debe a la constitución de tales coaliciones cuya eficacia va en desmedro del

polílogo, el que se ve vulnerado, haciendo que el discurso conversacional sea menos colaborativo y menos logrado.

Por otra parte, podemos aseverar que un 50% de las expresiones emitidas por los participantes tiene carácter sobrepuesto. Sin embargo, al revisar las expresiones dichas durante la coalición formada por FV y AG, notamos que dos de ellas, si bien no están sobrepuestas al interior del diálogo, sí lo están en el polílogo, ya que son enunciadas mientras los otros dos participantes hablan. Por tanto, considerando estas últimas expresiones, diremos que el 66,6% de las expresiones dichas durante este segmento tiene carácter sobrepuesto. Esto significa que, en términos generales, el turno es ocupado por más de una expresión a la vez –cuestión que se visualiza claramente en el gráfico–, lo que se traduce en la presencia de ruido en el canal del evento, factor que afecta la comprensión y la escucha mutua entre los participantes.

En síntesis, los instrumentos metodológicos aplicados permiten aseverar que el segmento 2 representa una conversación cuya dinámica de turno es más “convulsionada”. Revisemos un ejemplo paradigmático con el apoyo de la siguiente tabla que facilita la interpretación del gráfico.

Tiempo en seg.	Estrategia empleada por el conversador
33,28	AG se apropia del turno (representado en gris).
33,32	LB no logra apropiarse del turno de AG (representado en negro), pero se extiende hasta 33,37.
33,36	FV sí logra apropiarse del turno de AG (representado en gris), pues la expresión de FV tiene relación con lo dicho por AG. Aquí comienza a formarse la coalición entre FV y AG.
33,37	Al interior del diálogo con AG, FV cede el turno (representado con letra C).
33,38	Al interior del diálogo con FV, AG retoma el turno (representado con letra R).
33,38	MI se apropia del turno del polílogo (representado en gris), pero solo se dirige a LB, pues los demás no lo están escuchando. Abandona el polílogo, formando una coalición con LB.
33,39	Al interior del diálogo con FV, AG cede el turno (representado con letra C).
33,40	Al interior del diálogo con AG, FV asume el turno (representado con letra A).
33,41	FV cierra definitivamente la coalición formada con AG (representado con letra I).
33,42	FV desea volver al polílogo, apropiándose del turno de MI, pero no lo logra (representado en negro).
33,44	Al interior del diálogo con MI, LB se apropia del turno de MI (representado en gris).
33,48	Al interior del diálogo con MI, LB cede el turno (representado con letra C), volviendo al polílogo.

A partir de la visualización gráfica del ejemplo mostrado, concluimos que en este segmento los interlocutores se relacionan menos colaborativa y cortésmente, debido a la formación de coaliciones. La dinámica del turno se ve alterada, porque cada conversador, al no sentirse plenamente escuchado por todos, busca naturalmente vincularse con aquel que esté dispuesto a atenderlo. En otras palabras, si se hace difícil distribuir el turno entre cuatro, se tiende a disminuir el número de conversadores, con el fin de restablecer una dinámica “fluida”. El análisis mediante el constructo descriptivo elaborado permite concluir que cuando la dinámica del turno en un polílogo está “convulsionada” implica la presencia de estrategias y expresiones más “invasivas”; la penetración en el espacio conversacional de los participantes y el desmembramiento del polílogo en pos de la formación de pequeñas coaliciones entre los conversadores.

Antes de finalizar, nos complace señalar que los instrumentos de descripción y análisis usados han sido productivos, pues, respetando la naturaleza compleja del evento, han permitido realizar una primera aproximación a la dinámica del turno en una práctica conversacional concreta, aislando y centrando la atención en los elementos más relevantes que articulan este evento comunicativo.

Por último, quisiéramos destacar que el análisis de los dos segmentos del corpus fue realizado sobre la base de nuestra competencia comunicativa como hablantes de español de Santiago de Chile. Sin embargo, no podemos asegurar que las características de los segmentos 1 y 2 –en términos de estrategias y expresiones lingüístico-pragmáticas– siempre se asocien al carácter logrado o no logrado, como ha sido en este caso. Es muy posible que en otra comunidad de hablantes, la evaluación del nivel de colaboratividad de tales segmentos sea distinta. Desde este punto de vista, creemos que las estrategias y expresiones lingüístico-pragmáticas que conforman el constructo descriptivo del evento no se asocian estrictamente con un tipo determinado de dinámica de turno conversacional. La caracterización de tal dinámica dependerá de la combinación y ocurrencia de dichas estrategias y expresiones, pero más específicamente de la comunidad de hablantes en la que estemos insertos y los valores que esta les asigne a ambos componentes. Como señala acertadamente Tusón, 1997, “[...] el no poseer un mundo de referencias compartido que permita utilizar e interpretar de la misma manera los indicios contextualizadores puede tener consecuencias materiales. Alguien puede calificar de ‘servilismo’ lo que para otra persona es simplemente ‘respeto’ o calificar de ‘impertinencia’ lo que para otra persona es ‘claridad’ [...]” (Tusón, 1997: 89).

ANEXO 1

Descripción del corpus de estudio utilizado

Corresponde a una conversación entre cuatro personas. Se trata de la emisión grabada del programa televisivo “Tolerancia Cero”, transmitido el día domingo 28 de mayo de 2000, de 10 a 11 horas por el canal Chilevisión. Su objetivo fundamental es comentar los temas de actualidad nacional e internacional más relevantes, mediante una conversación entre cuatro participantes estables. El programa usa material audiovisual que apoya los hechos comentados.

ANEXO 2

Sistema de transcripción: signos y convenciones (Briz, 1998)

- § : sucesión inmediata sin pausa apreciable entre dos expresiones de distintos interlocutores.
- [] : entre los corchetes hay una expresión que se ha sobrepuesto a la de otro u otros participantes.
- /, //, /// : pausas inferior al medio segundo, entre medio segundo y un segundo, de un segundo o más.
- ↑ ↓ : entonación ascendente y descendente, respectivamente.
- (()) : fragmento indescifrable.
- °()° : fragmento pronunciado en un tono de voz más bajo, próximo al susurro.
- (RISAS) : cuando aparecen al margen de las expresiones.

BIBLIOGRAFÍA

- BRIZ GÓMEZ, Antonio. *El español coloquial en la conversación*, editorial Ariel, Barcelona, 1998.
- BRIZ GÓMEZ, Antonio y Grupo Val. Es. Co. *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Editorial Ariel, Barcelona, 2000.
- CALSAMIGLIA, Helena y Amparo TUSÓN. *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Editorial Ariel, Barcelona, 1999.
- COULTHARD, Malcolm. “Conversational Analysis”, *An Introduction to Discourse Analysis*, Longman, 1977.
- HUTCHBY, Ian & Robin WOOFFITT. *Conversation Analysis*, Polity Press, Cambridge, 1999.

- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. "Gestión de conflictos y constitución de coaliciones en los polílogos", Gric, CNRS-Université Lumière-Lyon 2. Plenaria en 1^{er} Simposio Internacional de Análisis del Discurso, Universidad Complutense-Universidad de París XIII, Madrid, 20-23 de abril, 1998.
- MARCUSCHI, Luiz Antônio. "Introdução", "Características organizacionais da conversação", "Organização de turno a turno", "Organização de seqüências" y "Coerência conversacional e organização do tópico", *Análise da Conversação*, ediciones Ática, São Paulo, 1997.
- RENKEMA, Jan: "Interaction", *Discourse Studies*, John Benjamin Publishing Company, Amsterdam / Philadelphia, 1993.
- SILVERMAN, David. *Harvey Sacks. Social Science & conversational analysis*, Oxford University Press, Nueva York, 1998.
- TUSÓN, Amparo. *Análisis de la conversación*, editorial Ariel, Barcelona, 1997.
- VAN DIJK, Teun. "Texto e Interacción. La conversación", *La Ciencia del Texto*, Ediciones Paidós, Barcelona, 1978.